

DISTRITO DE AGUA DE PALMDALE INFORME DE CONFIANZA DE LOS CONSUMIDORES DE 2015

Nuestra misión: proporcionar agua de alta calidad a nuestros clientes actuales y futuros a un costo razonable.

Puede enviar sus preguntas o comentarios sobre el contenido de este informe:

Llame a Mynor Masaya, gerente de operaciones, 661-947-4111 x1185 o a Amanda Thompson, supervisora de calidad del agua y asuntos regulatorios, 661-947-4111 ext. 1178, de lunes a viernes, de 7:00 a. m. a 4:30 p.m.

¡Atención residentes!

Que no hablan inglés: Este informe contiene información muy importante sobre su agua potable. Tradúzcalo o hable con alguien que lo entienda bien, o para recibir una versión en Español sobre este informe, favor de llamar a la oficina de P.W.D. al teléfono 661-947-4111.



FUENTES DE SUMINISTRO DE AGUA DEL PWD:

El PWD obtiene su agua de una de tres fuentes o una combinación de estas fuentes.



La primera fuente es el agua de superficie del Proyecto Estatal de Agua (Acueducto SWP/CA).

Esta fuente de agua comienza en el norte de California, fluye en el delta cerca de Sacramento y es bombeada en su desplazamiento hacia el sur al lago Palmdale. El Distrito tiene derecho a tomar un máximo de 21 300 acres pies (o 6,9 mil millones de galones de agua) al año. De acuerdo con la cantidad de lluvia y nieve que cae en las Montañas de Sierra Nevada y la cantidad de agua almacenada en los reservorios del norte de California, el Distrito recibe un porcentaje del derecho anual. En 2015, el Distrito recibió 5854 acres pies del SWP. El agua se extrae del acueducto SWP y se almacena en el lago Palmdale antes de su tratamiento.

La segunda fuente de agua de superficie proviene del reservorio creado por la Represa Littlerock.

La represa Littlerock se construyó originalmente en 1922 y, en 1994, fue renovada para fortalecer la represa y aumentar la capacidad del reservorio a 3500 acres pies, o 1,1 mil millones de galones de agua. En 2015, el Distrito desvió 572 acres pies de esta fuente. El reservorio de la represa Littlerock es alimentado por el flujo natural de deshielo de las montañas locales de San Gabriel y por las precipitaciones. El agua luego se transfiere del reservorio de Littlerock al lago Palmdale a través de una acequia que une los dos reservorios para su almacenamiento antes del tratamiento.

La tercera fuente de agua para los clientes del Distrito es el agua subterránea.

El agua subterránea es bombeada desde la cuenca de aguas subterráneas de Antelope Valley por 23 pozos y en 2015 el Distrito bombeó 11 227 acres pies de 22 de estos pozos. Esta agua es tratada con cloro y es bombeada directamente en el sistema de distribución.

Las tres fuentes son analizadas y tratadas constantemente en cumplimiento de las reglamentaciones de aplicación para asegurar una elevada calidad del agua y la confiabilidad del sistema de agua. El Distrito de agua de Palmdale entregó aproximadamente un 34 % de agua de superficie y un 66 % de agua subterránea a sus consumidores en 2015.

LAS FUENTES DEL AGUA POTABLE

(tanto agua de la llave como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve los minerales que aparecen naturalmente y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de una actividad humana.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de la fuente incluyen:

- Los contaminantes microbianos, como virus y bacterias que pueden provenir de plantas de tratamiento de alcantarillas, sistemas sépticos, operaciones de agricultura y ganadería y la vida silvestre
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer naturalmente o resultar del drenaje urbano de agua de tormentas, descargas industriales o domésticas de aguas residuales, producción de gas y petróleo, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de una variedad de fuentes como agricultura, drenaje urbano de agua de tormentas y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, incluidos productos químicos sintéticos y orgánicos volátiles, que son productos derivados de

procesos industriales y la producción de petróleo, y también pueden provenir de estaciones de servicio, el desagote urbano de tormentas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.

- Contaminantes radiactivos, que pueden aparecer naturalmente o ser el resultado de la producción de gas y petróleo y actividades de minería.

Para garantizar que el agua de la llave sea segura para beber, USEPA y la Junta Estatal para el Control de los Recursos del Agua (Junta estatal) establecen reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua provista por los sistemas públicos de agua. Las reglamentaciones de la Junta estatal también establecen límites para contaminantes en agua embotellada que deben proporcionar la misma protección a la salud pública.

Programa de evaluación y protección de la fuente de agua potable:

La encuesta sanitaria del Distrito de agua de Palmdale, que incluye una evaluación del agua de la fuente de las aguas de superficie, fue actualizada en 2012 en cumplimiento de las reglamentaciones del Estado de California. La evaluación de fuentes de agua de superficie incluyó el reservorio de Littlerock y el lago Palmdale. Se completó un Programa de evaluación y protección de aguas subterráneas en enero de 1999 y en noviembre de 2000 se completó un Plan de protección de manantiales.

Las fuentes de agua potable del Distrito se consideran más vulnerables a las siguientes

actividades asociadas con contaminantes detectados en el suministro de agua; actividades ilegales, como el vertido no autorizado, recreación, autopistas, ferrocarriles y sistemas de recolección de alcantarillas. Un programa integral para la protección del agua de las fuentes puede impedir que los contaminantes ingresen al suministro de agua pública, reducir los costos de tratamiento y aumentar la confianza pública en la calidad, confiabilidad y seguridad del agua potable.



Usted puede ayudar a prevenir la contaminación del agua desechando correctamente los residuos y desechos.

Recuerde, numerosos, productos comunes del hogar pueden contaminar los suministros de agua de superficie y subterránea. Todo lo que arroje en los residuos, arroje al suelo, vierta por los drenajes o drene en la acera eventualmente puede llegar a las fuentes de agua y causar contaminación.

La Encuesta sanitaria, la Evaluación del agua de la fuente, la Evaluación de agua subterránea y el Plan de protección de manantiales están disponibles para su revisión en el sitio web del Distrito (palmdalewater.org) o en la oficina del Distrito contactando a Peter K. Thompson Jr. al 661-947-4111 ext. 1169.

EL CUADRO DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA ENUMERA TODOS LOS CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE DETECTADOS DURANTE EL AÑO CALENDARIO 2015.

La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. PWD realiza pruebas para detectar numerosos contaminantes además de los que figuran en el cuadro. Los resultados de las pruebas de estos contaminantes adicionales fueron todos "No detectado (ND)" y no es necesario incluirlos en el cuadro. El estado nos permite controlar algunos contaminantes menos de una vez al año porque las concentraciones de estos contaminantes

Parameter Primary Standards	MCL or MRDL (units)	Meets Standard?	DLR	Sample Frequency* Surface Water/ Groundwater	Treated Surface Water		*Ground Water Sampled in 2013		EPA (MCLG) PHG or IMRDLGI	Typical Source of Contaminant
					Range	Sampled 2/12/2015 or Average Effluent	Range	Average		
Turbidity (Water Clarity)	TT = 1 NTU TT = 95% of monthly samples ≤0.3 NTU	Y	NA	Continuous/Once in 3yrs.	0.05 - 0.24 100%	0.09 100%	0.05 - 2.6 NA	0.25 NA	NA	Soil Runoff
Turbidity is a measure of the cloudiness of the water. We measure it because it is a good indicator of the effectiveness of our filtration system. Treated Surface Water Range and Average are of Daily Maximum										
Dist. System Microbiological										
Total Coliform Bacteria (Total Coliform Rule)	For systems that collect less than 40 samples per month: More than 1 positive sample. For systems that collect 40 or more samples per month: No more than 5.0% of monthly samples are positive	Y	NA	Weekly	NA	0%	NA	NA	(0)	Naturally present in the environment
E. coli (Federal Ground Water Rule)	0	Y	NA	Weekly	NA	0	NA	0	(0)	Human and animal fecal waste
Organic Chemicals										
Disinfection By-products					Stage 2 D/DBP					
					All Sample Range	Highest LRAA				
THMs	80 µg/L	Y	NA	Monthly/NA	5 - 156	52	NA	NA	NA	By-product of drinking water disinfection
HAA5	60 µg/L	Y	NA	Quarterly/NA	ND - 17	6.8				
Disinfectant Residual					System RAA from Dist. Syst.					
Chlorine Residual	4.0 (mg/L as Cl2)	Y	NA	Weekly/NA	0.02 -2.07	0.94	NA	NA	141	Drinking water disinfectant added for treatment
Disinfectant By-product Precursors										
Control of DBP Precursor (Total Organic Carbon, TOC) - see explanation on the next page	TT = ratio of actual TOC removal to required TOC removal shall be ≥ 1	Y	1	Monthly/NA	2.51 - 3.10	2.87	NA	NA	NA	Various natural and manmade sources
Total Organic Carbon	Reported as mg/L		0.3		0.8 - 1.4	1.1				
Inorganic Chemicals										
Arsenic	10 µg/L	Y	2	Yearly/Once in 3yrs.	NA	ND	ND - 2.0	ND	0.004	Erosion of natural deposits; runoff from orchards; glass and electronics production wastes
Barium	1000 µg/L	Y	100	Yearly/Once in 3yrs.	NA	ND	ND - 120	ND	2000	Discharges of oil drilling wastes and from metal refineries; erosion of natural deposits
Fluoride	2 mg/L	Y	0.1	Quarterly/Quarterly	0.222 - 0.224	0.223	ND - 0.542	0.175	1	Erosion of natural deposits; water additive that promotes strong teeth; discharge from fertilizer and aluminum factories
Nitrate (as nitrogen)	10 mg/L	Y	0.4	Quarterly/Quarterly	NA	ND	ND - 5.5	1.2	10	Runoff and leaching from fertilizer use; leaching from septic tanks and sewage; erosion of natural deposits
Chromium	50 µg/L	Y	10	Yearly/Once in 3yrs.	NA	ND	ND - 10	Chromium - Ground Water Average = ND	(100)	Steel and pulp mill discharges, chrome plating, natural erosion
Hexavalent Chromium	10 µg/L	Y	1	Quarterly/Quarterly	NA	ND	ND - 8.5	3.8	0.02	
Radioactivity										
Gross Alpha Activity**	15 pCi/L	Y	3	**See comment below	NA	ND	ND - 6.1	Gross Alpha Activity - Ground Water Average = ND	(0)	Erosion of natural deposits
Uranium***	20 pCi/L	Y	1	NA/Quarterly	NA	ND	1.9 - 9.5	5.7	0.43	
Tap Monitoring Lead & Copper		Action Level		No. of samples in 2015	90th Percentile	No. sites exceeded AL				
Lead	15 µg/L	Y	5	50	ND	NONE		NA	0.2	Internal corrosion of household water plumbing systems; discharges from industrial manufacturers; erosion of natural deposits
Copper	1.3 mg/L	Y	0.05	50	0.370	NONE		NA	0.3	Internal corrosion of household plumbing systems; erosion of natural deposits; leaching from wood preservatives

no cambian con frecuencia. Como resultado, algunos de los datos, aunque son representativos de la calidad del agua, tienen más de un año. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en este cuadro provienen de pruebas realizadas del 1 de enero al 31 de diciembre de 2015. El control no regulado de contaminantes ayuda a USEPA y a la Junta Estatal de Control de Recursos del Agua a determinar si aparecen ciertos contaminantes y si los contaminantes deben ser regulados.

Parameter Secondary Standards	MCL or MRDL (units)	Meets Standard?	DLR	Sample Frequency* Surface Water/ Groundwater	Treated Surface Water		*Ground Water Sampled in 2013		EPA (MCLG) PHG or IMRDLGI	Typical Source of Contaminant
					Range	Sampled 2/12/2015 or Average Effluent	Range	Average		
Color	15 units	Y	NA	Weekly/Once in 3yrs.	NA	<5	ND - 3	0.3	NA	Naturally occurring organic materials
Odor-Threshold	3 units	Y	1	Weekly/Once in 3yrs.	NA	1.0	ND - 2	ND	NA	
Chloride	500 mg/L	Y	NA	Quarterly/Quarterly	113 - 141	127	6.1 - 102	25	NA	Runoff/leaching from natural deposits; seawater influence
Iron	300 µg/L	Y	100	Monthly/Once in 3yrs.	NA	ND	ND - 220	ND	NA	Leaching from natural deposits; industrial wastes
Sulfate	500 mg/L	Y	0.5	Quarterly/Quarterly	70 - 78	74	15 - 156	42	NA	Runoff/leaching of natural deposits; industrial wastes
Total Dissolved Solids	1000 mg/L	Y	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	410	150 - 490	251	NA	Runoff/leaching of natural deposits
Specific Conductance	1600 µmhos/cm	Y	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	710	240 - 810	414	NA	Substances that form ions when in water; seawater influence
Additional Constituents Analyzed										
pH	NA (Units)	NA	NA	Continuous/Once in 3yrs.	6.9 - 8.1	7.2	7.8 - 8.3	8.0	NA	Leaching from natural deposits
Hardness	NA (mg/L)	NA	NA	Weekly/Once in 3yrs.	114 - 152	139	27 - 300	124	NA	Sum of polyvalent cations present in the water, generally magnesium and calcium. The cations are usually naturally-occurring.
Alkalinity	NA (mg/L)	NA	NA	Weekly/Once in 3yrs.	77 - 95	87	79 - 220	116	NA	Dissolved as water passes through limestone deposits
Calcium	NA (mg/L)	NA	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	32	9.4 - 78	38	NA	
Sodium	NA (mg/L)	NA	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	84	17 - 69	38	NA	Generally naturally-occurring salt present in water
Potassium	NA (mg/L)	NA	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	2.5	ND - 2.7	1.4	NA	Leaching from natural deposits
Magnesium	NA (mg/L)	NA	NA	Yearly/Once in 3yrs.	NA	9.6	0.9 - 24	7.1	NA	Dissolved as water passes through magnesium-bearing minerals
Special Testing										
UCMR 3 (Sampled in 2015)					Effluent & Dist. System		Ground Water			
Molybdenum	NA	NA	1.0	Special	2.9 - 4.4	3.4	ND - 2.0	1.6	NA	
Strontium	NA	NA	0.30	Special	320 - 440	391	140 - 510	373	NA	
Vanadium	NL = 50 ug/L	Y	0.20	Special	ND - 22	6.6	7.1 - 31	17	NA	Leaching from natural deposits, steel manufacturing, hazardous waste sites
Chromium (total)	50 µg/L	Y	0.20	Special	ND - 5.8	1.9	1.3 - 6.9	4.0	(100)	Discharge from steel and pulp mills and chrome plating; erosion of natural deposits
Chromium -6	10 µg/L	Y	0.03	Special	0.09 - 5.9	1.9	1.3 - 7.7	4.2	0.02	Discharge from electroplating factories, leather tanneries, wood preservation, chemical synthesis, refractory production, and textile manufacturing facilities; erosion of natural deposits
Chlorate	NA	NA	20	Special	120 - 310	215	ND - 200	101	NA	
Bromochloromethane	NA	NA	0.06	Special	0.086 - 0.28	0.18	NA	Bromochloromethane - Ground Water Average = ND	NA	

* Wells are sampled once/3yrs except for Fluoride, Chloride, Sulfate, & Nitrate which are sampled quarterly. ** Sampled between 2006 and 2015. Individual sites are sampled once/6yrs or once/9yrs. Range is from individual sample results. *** Sample collected only when quarterly average of Gross Alpha exceeds 5pCi/L.

Plomo y cobre:

Las muestras de la cañilla para las pruebas de plomo y cobre se tomaron en el año 2015 (50 muestras). Los resultados del percentil 90 de no detectado para plomo y 0,370 ppm para cobre se encuentran dentro del nivel de acción de 15 ppb de plomo y el nivel de acción de 1,3 ppm para cobre. El Distrito debe tomar nuevos conjuntos de muestras cada 3 años. Si están presentes, los niveles elevados de plomo pueden causar problemas graves a la salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y la plomería del hogar. El Distrito de Agua de Palmdale es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado estancada por varias horas, puede minimizar el potencial de exposición al plomo abriendo la cañilla de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. [Opcional: si lo hace, puede recoger el agua que usó para el enjuague y reutilizarla para otro propósito útil, como regar las plantas]. Si está preocupado por el nivel de plomo en el agua potable, puede analizar el agua. Puede

DEFINICIONES:

Las siguientes definiciones de términos clave se incluyen para ayudarlo a comprender los datos utilizados en este informe.

NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): el mayor nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL primarios se establecen al nivel más cercano de los PHG (o MCLG) que sea económica y técnicamente viable. Los MCL secundarios se establecen para proteger el olor, sabor y aspecto del agua potable.

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE CONTAMINANTE (MCL): el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG son establecidos por la Agencia de Protección Ambiental de los EE. UU. (USEPA).

OBJETIVO DE SALUD PÚBLICA (PHG): el nivel de un contaminante en el agua potable debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG son establecidos por la OEHA (Oficina de Evaluación de Riesgos a la Salud Ambiental), una división de la Agencia de Protección Ambiental de California (CEPA)

NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDL): el mayor nivel de un desinfectante permitido en el agua potable. Existe evidencia convincente de que el agregado de un desinfectante es necesario para el control de contaminantes microbianos.

OBJETIVO DE NIVEL MÁXIMO DE DESINFECTANTE RESIDUAL (MRDLG): el nivel de un desinfectante en el agua potable debajo del cual no existe un riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar contaminantes microbianos.

Promedio anual consecutivo (RAA): el promedio aritmético anual consecutivo, computado trimestralmente, de promedios aritméticos trimestrales de todas las muestras recolectadas.

LÍMITE DE DETECCIÓN PARA LOS FINES DE INFORME (DLR): el nivel mínimo designado o por encima del cual todo hallazgo analítico de un contaminante en el agua potable debe informarse al Departamento de Salud Pública.

CONTROL NO REGULADO DE CONTAMINANTES (UCMR): el control no regulado de contaminantes ayuda a la USEPA y al Departamento de Salud Pública de California para determinar si ciertos contaminantes están presentes y si los contaminantes deben regularse.

INFORMACIÓN EDUCATIVA Y POSIBLES CONTAMINANTES DEL AGUA POTABLE:

Se puede esperar razonablemente que el agua potable, incluida el agua embotellada, contenga al menos una pequeña cantidad de ciertos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua presente un riesgo para la salud. Puede obtener más información sobre los contaminantes y los efectos potenciales sobre la salud contactando a la Línea de Asistencia para un Agua Potable Segura (1-800-426-4791) de USEPA. Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes en el agua potable que la población general. Las personas con deficiencias inmunológicas, como las personas con cáncer sometidas a quimioterapia, las personas que recibieron un trasplante de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas de mayor edad y los bebés pueden estar particularmente en riesgo de contraer una infección. Estas personas deben solicitar orientación a sus proveedores de atención médica con respecto al agua potable. Los lineamientos de USEPA/Centro para el Control de Enfermedades (CDC) sobre medios apropiados para aliviar el riesgo de la infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la Línea de Asistencia para un Agua Potable Segura (1-800-426-4791). PWD analizó para detectar *cryptosporidium* y giardia mensualmente desde abril hasta diciembre de 2015 y los resultados fueron "no detectado".

TRIALOMETANOS TOTALES (TTHM): los trihalometanos totales (TTHM) son el total de cuatro trihalometanos de preocupación en el agua potable: cloroformo, bromoformo, bromodoclorometano y clorodibromometano. En la sección de subproductos de desinfección de estándares primarios del cuadro de calidad de agua en virtud del LRAA más elevado del sistema de distribución, el promedio anual consecutivo local más alto (LRAA) para 2015 a 52 µg/L, que es inferior y cumple con el TTHM MCL federal de 80 µg/L. El rango de los resultados de la muestra mensual de los 8 puntos de muestreo en 2015 es de 5 a 156 µg/L, lo que indica ciertos puntos de muestreo o lugares específicos dentro del área de servicio al cliente ha excedido los 80 µg/L. Estas muestras se tomaron de puntos dedicados de muestras dentro del sistema de distribución y son representativas del tiempo máximo de residencia en el sistema.

Efectos sobre la salud de los trihalometanos totales (TTHM): algunas personas que toman agua con un contenido de trihalometanos en exceso del MCL a lo largo de los años pueden experimentar problemas en el hígado, riñones o el sistema nervioso central y pueden presentar un mayor riesgo de contraer cáncer.

CARBONO ORGÁNICO TOTAL (TOC): el carbono orgánico total (TOC) no tiene efectos sobre la salud. Sin embargo, el TOC proporciona un medio para la formación de subproductos de desinfección. El resultado de TOC se basa en el RAA trimestral de la proporción de remoción porcentual. Las muestras comparadas (una de la fuente y otra del agua tratada) se recopilan mensualmente. La remoción porcentual entre el agua de la fuente y el agua tratada se divide por la remoción porcentual mensual requerida de TOC de acuerdo con ciertos criterios que deben seguir todos los sistemas de aguas públicas. El RAA trimestral de estos resultados mensuales deben ser de 1,0 o superior. Nuestro RAA trimestral en 2015 osciló entre 2,51 y 3,10, con un promedio de 2,87. Los resultados individuales de las muestras de TOC para agua tratada oscilaron entre 0,8 y 1,4 mg/L, con un promedio de 1,1 mg/L.

ARSÉNICO: en la sección de Químicos inorgánicos de estándares primarios del cuadro de arsénico, la muestra de agua de superficie tratada es no detectada (ND). Para las muestras de agua subterránea (23 en total), el rango oscila entre no detectado (ND) y 2,0 µg/L. El promedio para todas las fuentes de agua subterránea basado en el análisis de 2013 es inferior al DLR de 2 µg/L, MCL = 10 µg/L.

Efectos del arsénico sobre la salud: si bien su agua potable cumple con el estándar federal y estatal para arsénico, contiene bajos niveles de arsénico. El estándar de arsénico equilibra el entendimiento actual de los posibles efectos del arsénico sobre la salud en función de los costos de eliminar el arsénico del agua potable. USEPA continúa investigando los efectos sobre la salud de bajos niveles de arsénico, que es un

obtener información sobre agua potable, métodos de prueba y los pasos que puede tomar para minimizar la exposición en la Línea de asistencia de agua potable segura (800-426-4791) o en <http://www.epa.gov/lead>.

Efectos del plomo sobre la salud: los bebés y niños que toman agua con contenido de plomo con un nivel superior al nivel de acción pueden experimentar retrasos en su desarrollo físico y mental. Los niños pueden presentar leves déficits en el período de atención y en sus capacidades de aprendizaje. Los adultos que toman esta agua a lo largo de varios años pueden desarrollar problemas renales o hipertensión.

Efectos del cobre sobre la salud: El cobre es un nutriente esencial, pero algunas personas que beben agua con contenido de cobre superior al nivel de acción en un período relativamente corto de tiempo pueden experimentar malestares gastrointestinales. Algunas personas que toman agua con contenido de cobre superior al nivel de acción a lo largo de varios años pueden sufrir daños en el hígado o los riñones. Las personas que sufren la enfermedad de Wilson deben consultar con su médico personal.

TÉCNICA DE TRATAMIENTO (TT): un proceso requerido destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

NIVEL DE ACCIÓN (AL) O NIVEL DE NOTIFICACIÓN (NL) REGULATORIO: la concentración de un contaminante que, si se supera, requiere tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

ESTÁNDAR PRIMARIO DE AGUA POTABLE (PDWS): MCL y MRDL para contaminantes que afectan la salud junto con sus requisitos de control e informe y requisitos de tratamiento de agua.

ESTÁNDAR SECUNDARIO DE AGUA POTABLE (PDWS): MCL para contaminantes que afectan el sabor, olor o aspecto del agua potable. Los contaminantes con SWDS no afectan la salud a nivel de MCL.

Error de contabilización: el nivel de confianza de 95 % para el análisis de radiactividad.

ABREVIATURAS UTILIZADAS EN EL CUADRO DE DATOS DE CALIDAD DEL AGUA DE 2015:

ND: No detectable o no detectado al límite de la prueba (DLR)

NA: No aplicable

NREG: Sin reglamentación

< Menos de

> Más de

PCI/L: picocurios por litro (una medida de radiación)

DBP: subproductos de desinfección

Se incluyen ejemplos de comparación para las siguientes mediciones para ayudarlo a comprender mejor la cantidad de contaminantes químicos detectados en el agua. Esto no significa que las cantidades no son importantes con respecto al riesgo de efectos sobre la salud para contaminantes específicos.

PPM: partes por millón o miligramos por litro (mg/L) = cualitativamente, aprox.

1 gota en 10 galones.

PPB: partes por mil millones o microgramos por litro (ug/L) = cualitativamente, aprox.

1 gota en 10 000 galones.

PPT: partes por billón o nanogramos por litro (ng/L) = cualitativamente, aprox.

1 gota en 100 000 galones.

mineral que causa cáncer en los humanos a altas concentraciones y se relaciona con otros efectos sobre la salud como daño en la piel y problemas circulatorios.

BARIO: en la sección de Químicos inorgánicos de estándares primarios del cuadro de bario, la muestra de agua de la superficie tratada es no detectada (ND). En la columna de agua subterránea, el rango de bario es ND a 120 µg/L y el promedio es no detectado (ND), que se encuentra por debajo del MCL de 1000 µg/L. De los 23 pozos analizados, un pozo (Pozo 18) excedió el DLR de bario. Efectos del bario sobre la salud: algunas personas que toman agua con un contenido de bario superior al MCL por varios años pueden experimentar un aumento en la presión arterial.

FLUORURO: el flúor en el agua de superficie tratada osciló entre 0,222 y 0,224 mg/L, con un promedio de 0,223 mg/L. Las muestras de agua subterránea oscilaron entre ND y 0,54 mg/L con un promedio de 0,17 mg/L. El MCL del flúor es de 2 mg/L y el DLR es de 0,1 mg/L.

Efectos del flúor sobre la salud: algunas personas que toman agua con un contenido de flúor superior al MCL federal de 4 mg/L a lo largo de varios años pueden sufrir enfermedades en los huesos, como dolor y sensibilidad en los huesos. Los niños que toman agua con contenido de flúor superior al MCL estatal de 2 mg/L pueden tener dientes manchados.

NITRATO: en la sección de químicos inorgánicos de estándares primarios del cuadro de nitrato (como nitrógeno), la muestra de agua de superficie tratada es no detectada (ND). En la columna de agua subterránea, el rango de nitrato (como nitrógeno) es ND a 5,5 mg/L, con un promedio de 1,2 mg/L. La Junta Estatal para el Control de los Recursos del Agua requiere el muestreo anual si todos los resultados son inferiores al 50 % del MCL. Si el resultado de una fuente es mayor al 50 %, del MCL, por lo que el muestreo debe realizarse trimestralmente en la fuente. El Distrito toma muestras en todos sus pozos trimestralmente (4 veces al año) incluso si sus resultados son inferiores al 50 % del MCL. Los números expresados en el cuadro se han obtenido de muestras trimestrales de todos los pozos del Distrito, con excepción de los que se encuentran fuera de servicio.

Efectos del nitrato sobre la salud: el nitrato en el agua potable a niveles superiores a 10 mg/L constituye un riesgo para la salud de los bebés de menos de seis meses de edad. Tales niveles de nitrato en el agua potable pueden interferir con la capacidad de la sangre del bebé de transportar oxígeno, resultando en una enfermedad grave, los síntomas incluyen falta de aliento y una tonalidad azulina en la piel. Los niveles de nitrato superiores a 10 mg/L también pueden afectar la capacidad de la sangre de transportar oxígeno en otras personas, como mujeres embarazadas y personas con ciertas deficiencias específicas en las enzimas. Si cuida un bebé o si está embarazada, debe consultar a su proveedor de atención médica. Los niveles de nitrato pueden aumentar rápidamente por breves períodos de tiempo debido a las lluvias o la actividad agrícola.

ACTIVIDAD DE PARTICULAS ALFA GRUESO: el Pozo 15 y el Pozo 30 fueron las únicas fuentes muestreadas en 2015 para Alfa grueso con resultados de 5,7 pCi/L y no detectado (ND), respectivamente. Las fuentes de agua restantes serán controladas en el futuro durante este ciclo de cumplimiento. Efectos de la actividad de partículas alfa grueso sobre la salud: ciertos minerales son radioactivos y pueden emitir una forma de radiación conocida como radiación alfa. Algunas personas que toman agua con un contenido de emisores alfa en exceso del MCL a lo largo de los años pueden presentar un mayor riesgo de contraer cáncer.

URANIO: las muestras para la prueba de uranio se toman solo cuando el promedio trimestral de la actividad de partículas alfa grueso excede 5 pCi/L. Como los resultados del Pozo 15 y el Pozo 30 fueron inferiores a este nivel, no se recolectaron muestras para la prueba de uranio en 2015.

Efectos del uranio sobre la salud: algunas personas que toman agua con un contenido de uranio en exceso del MCL a lo largo de los años pueden presentar problemas renales o un mayor riesgo de contraer cáncer.

El estado de nuestra agua

Desde 1918, el Distrito de agua de Palmdale ha suministrado agua de alta calidad a un costo accesible. Con el paso de los años, hemos aumentado la capacidad y mejorado la calidad del agua al reinvertir constantemente en nuestro sistema para asegurar que la comunidad tenga el mejor producto disponible.

Los problemas de agua de California son complejos y la competencia por este valioso recurso continuará aumentando a lo largo del tiempo. Como lo hicimos por casi 100 años, el PWD siempre piensa en el futuro y cómo asegurar que la comunidad tenga una fuente confiable de agua a largo plazo.

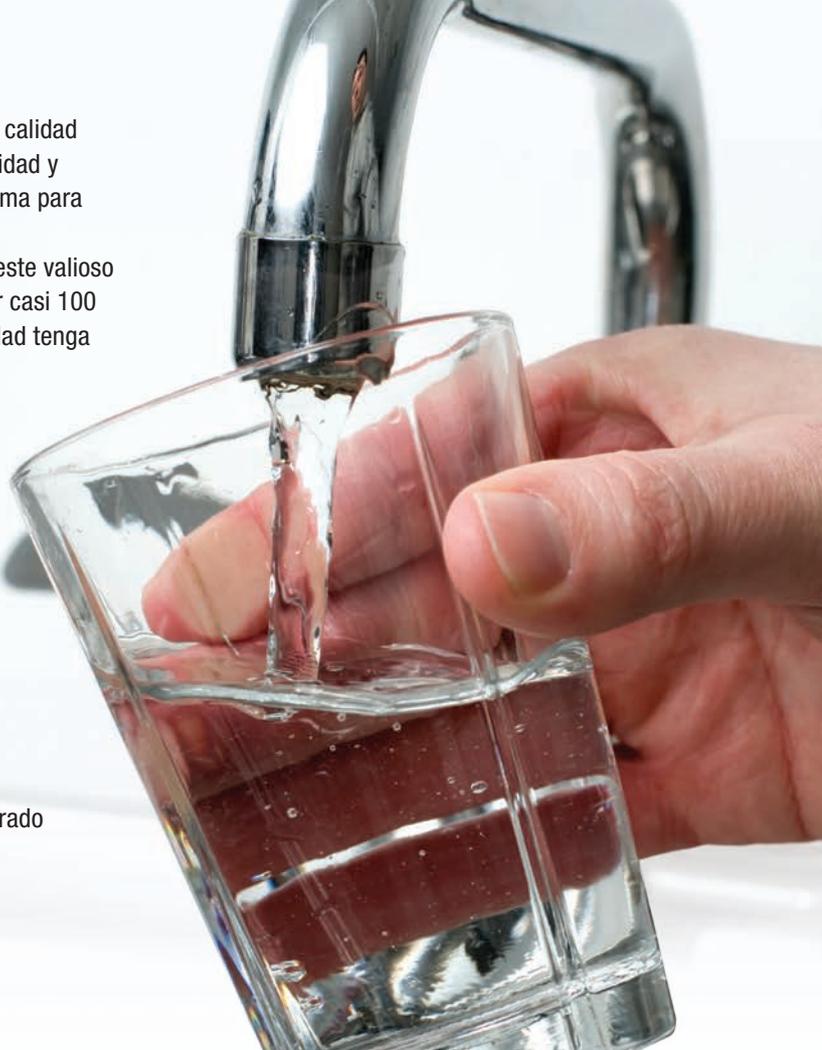
Al avanzar, juntos como comunidad, mis compañeros del Directorio, el personal y yo estamos comprometidos por continuar ofreciendo el mejor servicio al cliente posible, las tarifas más bajas, oportunidades para ahorrar dinero a través de prácticas de conservación y expandir de forma responsable nuestra cartera de agua para reducir la necesidad de agua del Estado.

El Directorio se reúne periódicamente con el personal para planificar y ejecutar objetivos a corto y largo plazo para asegurarse de que nuestro suministro de agua y nuestra confiabilidad sean sólidos para nuestros clientes existentes y futuros. En consecuencia, hemos desarrollado un plan estratégico que nos ayudará y nos guiará a lograr nuestro objetivo colectivo final de atenderlo mejor.

Agradecemos todos sus esfuerzos por ayudarnos a conservar el agua, liderado por el ejemplo de sus vecinos, y por colaborar a fortalecer a Palmdale.

Robert E. Alvarado (Presidente del Directorio de PWD)

Dennis D. LaMoreaux (Gerente general de PWD)



El Distrito de Agua de Palmdale se enorgullece de anunciar el cumplimiento regulatorio del 100 % en 2015 y confía que su agua potable es de la más alta calidad.



Este Informe de confianza de los consumidores refleja la calidad del agua del año anterior (2015) y le proporcionará una mejor comprensión de la calidad de su agua potable. Este Informe incluye detalles sobre el origen del agua, su contenido y su comparación con los estándares de agua potable. Nos comprometemos a proporcionarle esta información porque los clientes informados son nuestros mejores aliados. Se realizan estrictas pruebas de la calidad del agua antes de entregar el agua a los clientes. El año pasado, el PWD analizó más de 3000 muestras para detectar más de 80 contaminantes regulados.

Solo se detectaron 8 contaminantes estándar primarios en 2015, pero todos a niveles inferiores al nivel máximo de contaminantes permitido. Sistemas públicos de agua. Las reglamentaciones de la Junta estatal también establecen límites para contaminantes en agua residuos y desechos. Por el Estado. Dedique un tiempo a revisar este Informe de confianza de los consumidores y el Cuadro de datos de calidad del agua para ser un consumidor informado. El Cuadro de datos de calidad del agua se divide en dos estándares: primario y secundario. Los estándares primarios se establecen para proteger la salud pública contra los contaminantes en el agua que pueden ser inmediatamente dañinos a los humanos o afectar su salud y son consumidos por períodos prolongados de tiempo. Los estándares secundarios rigen cualidades estéticas del agua, como el sabor, el contenido de minerales, el olor, el color y la turbidez. Llame al 661-947-4111 ext. 1178 o ext. 1185 si tiene alguna pregunta.

El año pasado, el PDW analizó más de 3000 muestras para detectar más de 80 contaminantes regulados.



Puede proporcionar su opinión:

Asista a las reuniones del Directorio el segundo y cuarto miércoles de cada segundo y cuarto miércoles de cada mes. Las reuniones del Directorio comienzan a las 7:00 p. m. y se realizan en la oficina del Distrito, 2029 East Avenue Q, Palmdale.

- Llame al 661-947-4111 si tiene preguntas sobre el Distrito o para presentar un reclamo sobre la calidad del agua.
- Llame al 661-947-4111 ext. 1041 o ext. 1001 para obtener información sobre la conservación del agua o educación sobre el agua.

Visite nuestro sitio web en www.palmdalewater.org.